



## Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
23 November 2005  
Russian  
Original: English

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 16-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 31 октября 2005 года, в 11 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Мухис (заместитель Председателя)..... (Бангладеш)

*Исполняющий обязанности Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Саха

### Содержание

Пункт 124 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (*продолжение*)

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/60/L.12: память о Холокосте*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

05-57904 (R)

**\* 0557904 \***

*В отсутствие г-на Аша (Антигуа и Барбуда) г-н Мухис (Бангладеш), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

*Заседание открывается в 11 ч. 10 м.*

**Пункт 124 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (продолжение)**

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/60/L.12: память о Холокосте (A/60/7/Add.6 и A/60/526; A/60/L.12)*

1. **Г-жа Ван Буэрле** (Исполняющая обязанности начальника Отдела по планированию и составлению бюджета по программам) представляет содержащееся в документе A/60/526 заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/60/L.12, озаглавленного «Память о Холокосте». В пункте 6 этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря учредить программу просветительской деятельности под названием «Холокост и Организация Объединенных Наций», а также принять меры по мобилизации гражданского общества в целях сохранения памяти о Холокосте и просвещения по связанным с ним вопросам, с тем чтобы помочь предотвратить будущие акты геноцида. Генеральному секретарю также предложено представить Генеральной Ассамблее доклад об учреждении этой программы в течение шести месяцев после принятия этой резолюции и представить доклад об осуществлении этой программы на шестьдесят третьей сессии Ассамблеи.

2. В частях II и III заявления Генерального секретаря говорится о связи предлагаемых мероприятий с программой работы на двухгодичный период 2006–2007 годов и указывается, что они относятся к разделу 27 «Общественная информация». В Департаменте общественной информации будет учреждена программа просветительской деятельности, а в Нью-Йорке будет проводиться ежегодный двухдневный семинар по теме «Уроки Холокоста». По этому разделу бюджета потребуются сметные дополнительные ресурсы в объеме 345 200 долл. США, подробная информация о чем содержится в части IV заявления. В соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для по-

крытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в утвержденном или предлагаемом бюджете по программам. Как отмечено в части VI заявления Генерального секретаря, в случае принятия Генеральной Ассамблеей указанного проекта резолюции дополнительные потребности будут покрыты за счет средств резервного фонда.

3. **Г-н Мэйкок** (Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о последствиях для бюджета по программам данного проекта резолюции (A/60/7/Add.6), говорит, что он хотел бы отметить чрезвычайный характер заседания. Напоминая о том, что Консультативный комитет получил заявление Генерального секретаря лишь за два часа до заседания, он говорит, что в связи с таким методом работы возникает вопрос о приемлемости процедур для рассмотрения административных и бюджетных вопросов, и надеется на недопущение такой ситуации в будущем.

4. Генеральный секретарь предложил сумму в размере 172,8 млн. долл. США по разделу 27 бюджета на 2006–2007 годы. Это предложение означает, что Департамент общественной информации будет располагать в общей сложности 747 должностями, финансируемыми из регулярного бюджета, в том числе 162 должностями классов С-4/С-3 и 231 должностью категории общего обслуживания. Согласно информации, полученной Консультативным комитетом, Департаменту будет также выделено свыше 4,7 млн. долл. США на привлечение временного персонала общего назначения, не считая почти 1 млн. долл. США на сверхурочных и предоставленные индивидуальные контракты на услуги.

5. Консультативный комитет постоянно указывает на склонность Секретариата запрашивать дополнительные ресурсы для каждого нового вида деятельности вместо того, чтобы в максимально возможной степени использовать имеющийся потенциал, и считает, что нет необходимости запрашивать дополнительные ресурсы для осуществления намеченной деятельности. Поэтому Пятому комитету следует доложить Генеральной Ассамблее о том, что в случае принятия ею проекта резолюции, содержащегося в документе A/60/L.12, дополнительные ассигнования на данном этапе не потребуются. В случае же возникновения потребностей в таких ассигнованиях о них можно будет сообщить в пер-

вом докладе об исполнении бюджета по программам на 2006–2007 годы.

*Заседание прерывается в 11 ч. 20 м. и возобновляется в 12 ч. 20 м.*

6. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет достиг согласия относительно последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/60/L.12, и просит Секретаря зачитать текст проекта решения Комитета.

7. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) зачитывает текст проекта решения Комитета:

«Пятый комитет, рассмотрев заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/60/526) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/60/7/Add.6), желает информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/60/L.12 потребуются дополнительные ресурсы в объеме 345 200 долл. США по разделу 27 «Общественная информация». Соответствующие потребности будут покрыты за счет средств резервного фонда и как таковые потребуют выделения ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов. В этой связи Пятый комитет просит Генерального секретаря представить доклад о фактических расходах на эту деятельность по разделу 27 «Общественная информация» в контексте его второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов».

8. **Председатель** говорит, что он будет считать, что Комитет желает принять проект решения.

9. Предложение принимается.

10. **Г-н Лонгхёрст** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, говорит о важности надлежащего осуществления и финансирования деятельности, указанной в проекте резолюции A/60/L.12. Являясь одним из авторов проекта резолюции, Европейский союз полностью согласен с замечаниями Консультативного комитета относительно чрезвычайного характера заседания, однако решил поддержать проект решения в интересах обеспечения консенсуса и скорейшего решения этого вопроса. Вместе с тем Департаменту обществен-

ной информации следует продолжать поиск путей пересмотра очередности его мероприятий, и Европейский союз вернется к рассмотрению этого вопроса в контексте обсуждения Комитетом раздела 27 предлагаемого бюджета по программам.

11. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация также полностью согласна с замечаниями Консультативного комитета и поддерживает его выводы и рекомендации. Вместе с тем она присоединилась к консенсусу по этому проекту решения, с тем чтобы Генеральная Ассамблея без промедления могла принять решение по этому вопросу. Являясь одним из авторов проекта резолюции, Соединенные Штаты убеждены в необходимости осуществления предлагаемой деятельности, однако они надеются на то, что Департамент общественной информации сделает это с максимально возможной эффективностью и результативностью. Они также исходят из того понимания, что вопрос о резервном фонде будет обсуждаться и далее в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета.

12. **Г-жа Тейлор Робертс** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит что ее делегация также хотела бы обратить внимание на замечания Консультативного комитета по процедуре, на основе которой этот вопрос был представлен на рассмотрение Комитета, и призывает сделать все возможное для недопущения повторения такой ситуации. Вместе с тем ее делегация не согласна с замечанием Консультативного комитета относительно склонности Секретариата запрашивать дополнительные ресурсы для каждого нового вида деятельности и весьма удивлена таким подходом. Департаменты запрашивают ресурсы исходя из утвержденной для них деятельности, и поэтому Комитет не может просто заявлять, что объем имеющихся средств является достаточным.

13. **Г-н Мазумдар** (Индия), отмечая, что его делегация поддерживает проект резолюции, говорит, что предположение о том, что новые мандаты должны финансироваться за счет отмены предыдущих мандатов, является неприемлемым, как было указано представителем Ямайки от имени Группы 77 и Китая. Кроме того, предположение о том, что объем бюджетных ассигнований, предусмотренный для Департамента общественной информации, позволяет выполнять новые мандаты, является неприемлемым. Бюджет этого Департамента постоянно со-

кращается, и в контексте проводимого в Комитете обсуждения бюджета необходимо продолжить рассмотрение этого вопроса, и бюджет Департамента необходимо увеличить.

14. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина), выступая от имени Группы Рио, говорит, что его делегация полностью поддерживает проект резолюции, однако обеспокоена поспешностью, с которой последствия для бюджета по программам были представлены Комитету. Кроме того, такой порядок работы противоречит принятой в Комитете традиционной практике анализа всех последствий бюджета по программам в совокупности.

*Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.*